

第五屆黃大仙區議會轄下
財政常務及經濟事務委員會
第二十一次會議記錄

日期：二零一九年六月四日(星期二)
時間：下午二時三十分
地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓
黃大仙區議會會議室

出席者：

主席：

丁志威先生 黃大仙區議會議員

副主席：

譚美普女士 黃大仙區議會議員

委員：

李德康先生, BBS, MH, JP	黃大仙區議會主席
黎榮浩先生, MH	黃大仙區議會副主席
陳英先生	黃大仙區議會議員
蔡子健先生	黃大仙區議會議員
何漢文先生, MH, JP	黃大仙區議會議員
簡志豪先生, BBS, MH, JP	黃大仙區議會議員
林文輝先生, JP	黃大仙區議會議員
李東江先生	黃大仙區議會議員
雷啟蓮女士	黃大仙區議會議員
莫健榮先生, MH	黃大仙區議會議員
袁國強先生, MH	黃大仙區議會議員
謝智傑先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
黃承德先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員

因事缺席者：

陳偉坤先生, MH	黃大仙區議會議員
許錦成先生	黃大仙區議會議員
沈運華先生	黃大仙區議會議員
黃錦財先生, MH	財政常務及經濟事務委員會增選委員
陳利成先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員

列席者：

江潤珊女士, JP	黃大仙民政事務專員	黃大仙民政事務處	
傅申女士	高級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處	
梁惠珍女士	高級聯絡主任(1)	黃大仙民政事務處	
王惠芳女士	高級聯絡主任(2)	黃大仙民政事務處	
胡德輝先生	社會工作主任 3(策劃及統籌) (黃大仙及西貢區)	社會福利署	
旋國強先生	黃大仙區助理康樂事務經理 (分區支援)	康樂及文化事務署	
李慧貞女士	幹事	黃大仙兒童合唱團	) 列席議程) 第十項
馬淑貞女士	計劃統籌	中華基督教禮賢會香港 區會禮賢會彩雲綜合青 少年服務中心	) 列席議程) 第十二、) 十三、
林國蘭女士	青少年服務督導主任	"	) 十四項
黎美霞女士	主席	黃大仙慧蘭婦女會 有限公司	) 列席議程) 第十二、) 十六項
梁栩齊先生	聯絡主任(西)2	黃大仙民政事務處	) 列席議程) 第十二項
余維俊先生	組長	黃大仙東分區活動工作 小組	) 列席議程) 第十四項
張皓揚先生	活動幹事	黃大仙地區事務顧問 委員會	) 列席議程) 第十七項
李沛禧先生	義務秘書	黃大仙區步操推廣 委員會	))

秘書：

劉克強先生	一級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處
-------	-------------	----------

主席歡迎各與會者出席第五屆黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會(財務會)第二十一一次會議。主席請委員參考秘書處席上提交的委員利益申報表(附件)，並提醒委員須在討論撥款申請前申報利益，和聲明與該團體的關係。主席會就個別撥款申請決定相關申報利益的委員可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席。

一. 通過財政常務及經濟事務委員會二零一九年四月九日第二十次會議記錄

2. 黃大仙區議會轄下財務會二零一九年四月九日第二十次會議記錄獲得通過，無須修改。

二. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會二零一九年四月九日第二十次會議進展報告
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 33/2019 號)

3. 財務會備悉文件。

三. 2019-2020 年度黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會已定用途款項及支出報告(截至二零一九年五月二十一日)
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 34/2019 號)

4. 財務會備悉文件。

四. 2019-2020 年度黃大仙區議會撥款的已定用途款項及支出報告(截至二零一九年五月二十一日)
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 35/2019 號)

5. 財務會備悉文件。

- 五. 2019-2020 年度頒贈黃大仙區議會銘謝狀及卓越貢獻獎的指引及程序
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 36/2019 號)
6. 秘書介紹文件。
7. 財務會通過文件所載頒贈 2019-2020 年度黃大仙區議會銘謝狀及卓越貢獻獎的指引及程序。秘書處會發信邀請區議員、增選委員及政府部門代表提交黃大仙區議會銘謝狀提名，及邀請區議員提交卓越貢獻獎提名，截止日期為二零一九年七月九日。
- 六. 黃大仙區主要地方團體 2018/2019 年度財務及活動報告
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 37/2019 號)
8. 財務會備悉文件。
- 七. 黃大仙區主要地方團體 2019-2020 年度全年活動大綱及開支預算
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 38/2019 號)
9. 財務會備悉文件。
- 八. 黃大仙區議會及黃大仙民政事務處轄下委員會資本設備報告
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 39/2019 號)
10. 財務會備悉文件。
- 九. 地區團體申請更改批核活動計劃詳情
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 40-41/2019 號)
11. 主席指謝智傑委員是文件第 41/2019 號申請機構彩牛居民力量的委員，屬第一級別利益，在討論相關的申請時可參與討論、決議及投票。

12. 秘書介紹文件第 40-41/2019 號。
13. 財務會分別批准樂舞雪露及彩牛居民力量提出的更改活動計劃申請。
- 十. 黃大仙兒童合唱團申請 2019-2020 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 42/2019 號)
14. 黃大仙兒童合唱團幹事李慧貞女士介紹文件。
15. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
兒童合唱音樂訓練計劃-2 (文件第 42/2019 號)	42,000 元

上述計劃由黃大仙兒童合唱團負責推行。有關款額將由預留給黃大仙兒童合唱團的 138,000 元撥款中扣除。經扣除過往及是次批款各 42,000 元後，黃大仙兒童合唱團尚有餘款 54,000 元。委員相信，上述撥款可有助推動黃大仙區的文化藝術發展。

- 十一. 黃大仙區文娛協會申請 2019-2020 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 43-45/2019 號)
16. 主席指李德康議員是申請機構黃大仙區文娛協會(文娛會)主席，屬第三級別利益，故請李德康議員在介紹文件及回應查詢後避席。
17. 李德康議員介紹文件第 43-45/2019 號。

(李德康議員於此時離開會議室。)

18. 財務會通過以下三項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙區社區藝術心連心慶回歸 (文件第 43/2019 號)	100,000 元
(b) 暮光明月慶團圓 (文件第 44/2019 號)	120,000 元
(c) 秋日舞得頂 2019 (文件第 45/2019 號)	120,000 元
合共：	<u>340,000 元</u>

上述三項計劃由文娛會負責推行。有關款額將由預留給文娛會的 390,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款共 340,000 元，文娛會尚有餘款 50,000 元。委員相信，上述撥款可有助推動黃大仙區的文化藝術發展。

(李德康議員於此時返回會議室。)

十二. 黃大仙區撲滅罪行委員會申請 2019-2020 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 46/2019 號、55-56/2019 號)

19. 由於主席及譚美普副主席均為黃大仙區撲滅罪行委員會(滅罪會)委員，這項議程由林文輝議員代為主持。

20. 代主席指滅罪會的委員(見附件)屬第一級別利益，而李德康議員是文件第 55/2019 號的合辦團體黃大仙慧蘭婦女會有限公司榮譽會長，譚美普副主席是該會委員，均屬第一級別利益，相關委員可參與討論、決議及投票。

21. 中華基督教禮賢會香港區會禮賢會彩雲綜合青少年服務中心計劃統籌馬淑貞女士及青少年服務督導主任林國蘭女士介紹文件第 46/2019 號；黃大仙慧蘭婦女會有限公司主席黎美霞女士介紹文件第 55/2019 號；黃大仙民政事務處聯絡主任(西)2 梁栩齊先生介紹文件第 56/2019 號。

22. 財務會通過以下三項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 家家友凝 ~ 家社融和計劃 2019-2020 (文件第 46/2019 號) (由中華基督教禮賢會香港區會禮賢會 彩雲綜合青少年服務中心、黃大仙區關 懷社區公眾教育運動籌備委員會及合辦 機構負責推行)	120,000 元
(b) 「智能・溝通・正能量 - 親子溝通計劃」 2019 (文件第 55/2019 號) (由黃大仙慧蘭婦女會有限公司負責推行)	60,000 元
(c) 黃大仙區師友伴成長 (文件第 56/2019 號) (由中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年 綜合服務中心負責推行)	60,000 元
合共：	<u>240,000 元</u>

上述三項計劃申請總額為 240,000 元，將由預留給滅罪會的 430,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款後，滅罪會尚有餘款 190,000 元。委員相信，上述撥款能有助推廣滅罪訊息。

十三. 黃大仙區青年活動委員會申請 2019-2020 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 47/2019 號)

23. 主席指黃大仙區青年活動委員會(青年會)的委員(見附件)屬第一級別利益，相關委員可參與討論、決議及投票。

24. 中華基督教禮賢會香港區會禮賢會彩雲綜合青少年服務中心計劃統籌馬淑貞女士及青少年服務督導主任林國蘭女士介紹文件。

25. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
Raise U up@匯動青年計劃暨青年活動啟動禮 (文件第 47/2019 號)	40,000 元

上述計劃由中華基督教禮賢會香港區會禮賢會彩雲綜合青少年服務中心負責推行。有關款額將由預留給青年會的 40,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款後，青年會的預留撥款已全數批出。委員相信，上述撥款能有助推廣青年活動。

十四. 黃大仙東分區委員會申請 2019-2020 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 48-50/2019 號)

26. 主席指在座數位委員是黃大仙東分區委員會的委員(見附件)，均屬第一級別利益，相關的委員可參與討論、決議及投票。

27. 中華基督教禮賢會香港區會禮賢會彩雲綜合青少年服務中心計劃統籌馬淑貞女士及青少年服務督導主任林國蘭女士介紹文件第 48/2019 及 50/2019 號；黃大仙東分區委員會活動工作小組組長余維俊先生介紹文件第 49/2019 號。

28. 財務會通過以下三項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 社區共融電競樂 (文件第 48/2019 號) (由禮賢會彩雲綜合青少年服務中心負責推行)	25,000 元
(b) 黃大仙東分區溫馨樂聚聯歡晚宴 (文件第 49/2019 號) (由左鄰有你負責推行)	114,000 元
(c) 黃大仙東分區旅行-「開心新年行大運」 (文件第 50/2019 號) (由禮賢會彩雲綜合青少年服務中心負責推行)	61,000 元

合共： 200,000 元

有關款額將由預留給黃大仙東分區委員會的 200,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款共 200,000 元後，黃大仙東分區委員會的預留撥款已全數批出。委員相信，有關撥款能有助增加當區居民的社區參與程度。

十五. 黃大仙中分區委員會申請 2019-2020 年度黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃

(黃大仙區議會轄下財務會文件第 57-58/2019 號)

29. 主席指李東江議員是申請機構黃大仙龍趣居民協進會主席，屬第三級別利益，故請李東江議員在介紹文件及回應查詢後避席。另外，在座亦有數位委員是中分區委員會的委員(見附件)，均屬第一級別利益，相關的委員可參與討論、決議及投票。

30. 李東江議員介紹文件第 57-58/2019 號。

(李東江議員於此時離開會議室。)

31. 財務會通過以下兩項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 坊眾連心一天遊 (文件第 57/2019 號) (由黃大仙龍趣居民協進會負責推行)	25,000 元
(b) 「千歲宴」 (文件第 58/2019 號) (由黃大仙龍趣居民協進會負責推行)	145,000 元
合共：	<u>170,000 元</u>

有關款額將由預留給黃大仙中分區委員會的 200,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款共 170,000 元後，黃大仙中分區委員會尚有餘款 30,000 元。委員相信，有關撥款能有助增加當區居民的社區參與程度。

(李東江議員於此時返回會議室。)

十六. 地區團體申請 2019-2020 年度黃大仙區議會推廣地區文化藝術專項撥款推行社區參與計劃

(黃大仙區議會轄下財務會文件第 51/2019 號)

32. 主席表示李德康議員是申請團體黃大仙慧蘭婦女會有限公司的榮譽會長，而譚美普副主席是該會委員，均屬第一級別利益，可參與討論、決議及投票。另外，在座數位委員都是合辦/協辦團體黃大仙中分區委員會的委員(見附件)，亦屬第一級別利益，相關的委員可參與討論、決議及投票。

33. 黃大仙慧蘭婦女會有限公司主席黎美霞女士介紹文件。

34. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
當年情懷音樂會 2019 (文件第 51/2019 號)	106,895 元

上述計劃由黃大仙慧蘭婦女會有限公司負責推行，有關的款額將由黃大仙區議會推廣地區文化藝術的 2,782,000 元專項撥款中扣除。經扣除過往批款 1,349,610 元及是次批款 106,895 元後，專項撥款尚餘 1,325,495 元。委員相信，有關撥款將有助推動黃大仙區的文化藝術發展。

十七. 以預留給財政常務及經濟事務委員會的撥款慶祝國慶活動的申請

(黃大仙區議會轄下財務會文件第 52-53/2019 號)

35. 主席指林文輝議員是文件第 52/2019 號申請團體黃大仙地區事務顧問委員會名譽顧問，而李德康議員是文件第 53/2019 號申請團體黃大仙區步操推廣委員會委員，均屬第一級別利益，可參與討論、決議及投票。此外，李德康議員是文件第 52/2019 號申請團體黃大仙地區事務顧問委員會副主席，屬第三級別利益，主席請李德康議員在有關機構介紹文件後避席。

36. 黃大仙地區事務顧問委員會活動幹事張皓揚先生介紹文件第 52/2019 號；黃大仙區步操推廣委員會義務秘書李沛禧先生介紹文件第 53/2019 號。

(李德康議員於此時離開會議室。)

37. 財務會通過以下兩項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙區各界慶祝中華人民共和國 成立 70 周年聯歡晚會 (文件第 52/2019 號) (由黃大仙地區事務顧問委員會負責推行)	60,000 元
(b) 黃大仙區慶祝中華人民共和國七十周年 國慶升旗典禮及步操暨黃大仙區聯校科 藝醒獅匯 (文件第 53/2019 號) (由黃大仙區步操推廣委員會負責推行)	140,000 元
合共：	<u>200,000 元</u>

上述兩項計劃的款額將由預留給財務會宣傳及推廣區議會的 950,900 元撥款中扣除。經扣除過往批款 6,900 元及是次批款合共 200,000 元後，預留給財務會宣傳及推廣區議會的活動撥款尚餘 744,000 元。委員相信，上述撥款可有助宣傳區議會。

(李德康議員於此時返回會議室。)

十八. 黃大仙區慶祝中華人民共和國七十周年國慶活動
(黃大仙區議會轄下財務會文件第 54/2019 號)

38. 秘書介紹文件。

39. 財務會通過以下兩項撥款：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙區慶祝中華人民共和國七十周年國慶酒會	130,000 元
(b) 黃大仙區慶祝中華人民共和國七十周年國慶燈柱彩旗	70,000 元
合共：	200,000 元

上述兩項計劃由黃大仙民政事務處負責推行。有關款額將由預留給財務會宣傳及推廣區議會的 950,900 元撥款中扣除。經扣除過往批款 206,900 元及是次批款 200,000 元後，預留給財務會宣傳及推廣區議會的撥款尚餘 544,000 元。委員相信，上述撥款可有助宣傳區議會。

其他事項

40. 秘書收到「藝育菁英」的電郵，表示該機構將於 2019 年 7 月 6 日舉行「全港青少年繪畫日 2019」。一如以往，該機構將於開幕典禮上向全港十八區的代表舉行授旗儀式，旗幟上將印有各區議會會徽及地區名稱。在徵詢委員的意見後，財務會同意「藝育菁英」在「全港青少年繪畫日 2019」使用黃大仙區議會會徽號。

下次開會日期

41. 主席感謝各與會者出席會議，並宣布財務會第二十二次會議訂於二零一九年七月三十日下午二時三十分於黃大仙區議會會議室舉行。

42. 此外再無其他議事，會議於下午三時四十分結束。

黃大仙區議會秘書處
二零一九年七月

檔案編號：HAD WTSDC 13-15/5/4

第五屆黃大仙區議會轄下
財政常務及經濟事務委員會第二十一一次會議
委員利益申報表

			利益級別
彩牛居民力量 (申請文件第 41/2019 號)	謝智傑	委員	第一級
黃大仙兒童合唱團 (撥款申請文件第 42/2019 號) 機構沒有相關成員			不適用
黃大仙區文娛協會 (撥款申請文件第 43-45/2019 號)	李德康	主席	第三級
黃大仙區撲滅罪行委員會 (撥款申請文件第 46、55-56/2019 號)	李德康	委員	第一級
	陳英	委員	
	許錦成	委員	
	李東江	委員	
	莫健榮	委員	
	丁志威	委員	
	沈運華	委員	
	譚美普	委員	
	黎榮浩	委員	
	袁國強	委員	
合辦/協辦機構：			
黃大仙慧蘭婦女會有限公司 (撥款申請文件第 55/2019 號)	李德康	榮譽會長	第一級
	譚美普	委員	

			利益級別
黃大仙區青年活動委員會 (撥款申請文件第 47/2019 號)	蔡子健	委員	第一級
	黎榮浩	委員	
	雷啓蓮	委員	
	沈運華	委員	
黃大仙東分區委員會 (撥款申請文件第 48-50/2019 號)	沈運華	副主席	第三級
	蔡子健	委員	第一級
	莫健榮	委員	
	譚美普	委員	
申請機構： 禮賢會彩雲綜合青少年服務中心 (撥款申請文件第 48/2019、50/2019 號) 機構沒有相關成員			不適用
申請機構： 左鄰有你 (撥款申請文件第 49/2019 號) 機構沒有相關成員			不適用
黃大仙中分區委員會 (撥款申請文件第 57-58/2019 號)	簡志豪	委員	第一級
	林文輝	委員	
	李東江	委員	
申請機構： 黃大仙龍趣居民協進會 (撥款申請文件第 57-58/2019 號)	李東江	主席	第三級

	利益級別
--	------

黃大仙慧蘭婦女會有限公司 (撥款申請文件第 51/2019 號)	李德康	榮譽會長	第一級
	譚美普	委員	
合辦/協辦機構： 黃大仙中分區委員會	簡志豪	委員	第一級
	林文輝	委員	
	李東江	委員	

黃大仙地區事務顧問委員會 (撥款申請文件第 52/2019 號)	林文輝	名譽顧問	第一級
	李德康	副主席	第三級

黃大仙區步操推廣委員會 (撥款申請文件第 53/2019 號)	黃錦財	主席	第三級
	李德康	委員	第一級